KÁRPÁT-MEDENCEI MAGYAR ZOMÁNCMŰVÉSZET

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület
kiállítássorozata
2019

UNGARISCHE EMAILKUNST IM KARPATENBECKEN

Ausstellungsreihe
des Kulturvereins Freundeskreis Murgebiet
2019

KÁRPÁT-MEDENCEI MAGYAR ZOMÁNCMŰVÉSZET

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület
kiállítássorozata
2019

UNGARISCHE EMAILKUNST IM KARPATENBECKEN

Ausstellungsreihe
des Kulturvereins Freundeskreis Murgebiet
2019

© Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2020

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület (MBKKE) 2019. évi zománcművészeti kiállítási programja az alábbi négy magyarországi és egy ausztriai tárlat megrendezését foglalja magába. Hernádi Paula Ferenczy Noémi-díjas zománcművész Tűzvarázs címmel április 5. – május 20. között az esztergomi Sugár Galériában megvalósult egyéni kiállítását az MBKKE zománcművészeti csoportjának vezetője, Rácz Gábor iparművész nyitotta meg. Tüzes meglepetések címmel augusztus 31-én Kétbodonyban volt látható Gergely Judit, Hernádi Paula, Rácz Gábor és Zsuffa Péter zománckiállítása. Az Aranyősz című kiállítást Bessenyei Valéria, Czóbel Marianna, Gergely Judit, Hernádi Paula, Hollósy Katalin, Koszta Zsófia, Orient Enikő, Papp Olívia, Rácz Gábor, Végh Éva és Zsuffa Péter részvételével Rácz Gábor szeptember 12-i megnyitója után október 12-ig tekinthették meg az érdeklődők a tállyai Aranynap Vendégházban. Hat év után újra eljutottunk az Alsóőri Öreg Iskolába (Őrvidék, Ausztria), a Kortárs magyar tűzzománcművészet című, október 4. – november 15. között nyitva tartó kiállításunk résztvevői Elekes Gyula, Hernádi Paula, Kónya Gyula, Kopócs Tibor, Orient Enikő, Papp Olívia, Rácz Gábor, Végh Éva és Zsuffa Péter voltak, megnyitóbeszédet Holló Veronika művelődésszervező és Rácz Gábor iparművész tartott. Holló Veronika kihangsúlyozta, hogy mindegyik kiállító művész „sajátos belső izzása vette magára a képi alakot, és így vált számunkra is láthatóvá. Ha innen nézzük, ma valamennyien egy csodát élünk át. Nekünk ma módunkban áll a kezünkbe venni, megtapintani, megsimogatni a bemutatott tűzzománcképeket és -tárgyakat, avagy az alkotóművészek keze által kivetülő mondanivalót, a fizikai síkra átemelt legbelső szellemi tartalmat." (Lásd http://folyoirat.evid.hu/kiallitasmegnyito-es-konyvbemutato-az-alsoori-magyar-kulturkozpontban/) A program utolsó, Párhuzam című, 2019. november 29-től 2020. január 24-ig tartó kiállítására ismét az esztergomi Sugár Galériában került sor, ahol Orient Enikő iparművész textil- és zománcműveit prof. dr. Prokopp Mária művészettörténész méltatta, akinek idézünk a megnyitón elhangzott szavaiból: „Orient Enikő művészete a 20–21. század képzőművészetében magas művészi színvonalon jeleníti meg a látható és a láthatatlan világ egységét, szépségét és gazdagságát, ami harmóniát, rendet, békét, örömöt sugároz." (Lásd http://folyoirat.evid.hu/parhuzam/)

VISSZATEKINTÉS

Mar az 1998-ban kezdődő, tágabb értelemben vett képzőművészeti kiállítási programunkban is szerepeltek zománcművészek, de kimondottan csoportos tűzzománc-kiállításokat, illetve ezekből évenként adott esetben több kiállítást is tartalmazó sorozatokat 2008-tól kezdve rendezünk. 2015-ig összesen 23 művész vett részt ezeken a kiállításokon, a Kortárs magyar tűzzománcművészet című magyar–német nyelvű katalógusunk interneten is megtekinthető: http://muravidek.eu/wp-content/uploads/2015/03/Tuzzomanc-katalogus-online-vegleges.pdf. A 2016-ban induló kiállítássorozathoz 2016-ban egy budapesti és három erdélyi csoportos, valamint egy felvidéki egyéni kiállítás tartozott. Végezetül 2017 márciusában rendeztünk még egy kiállítást Budapesten. A programról készült, Tűz által szabadon című, magyar–német nyelvű katalógusunk interneten is megtekinthető: http://muravidek.eu/wp- content/uploads/2017/05/-Tuz-altal-szabadon2017-e-1.pdf. A 2017 áprilisában induló új sorozat első kiállítása Salgótarjánban valósult meg. Júniusban két kiállítás is nyílt: a Morvay László emlékkiállítás az esztergomi Keresztény Múzeumban, amely eseménynek külön, CD- és internetes változatban is megjelenő, magyar–német nyelvű albumot szenteltünk (Bárdos István: Morvay László grafikus- és tűzzománcművész – http://muravidek.eu/wp-content/uploads/2018/11/Morvay-konyv_e_valtozat. pdf), valamint a tolcsvai kiállítás. A sorozat negyedik, egyben utolsó kiállítását ősszel, Szatmárnémetiben rendeztük meg. A Tüzes éjszaka című programról szinten megjelent magyar–német nyelvű nyomtatott és online katalógus (http://muravidek.eu/wp-content/uploads/2018/02/Tuzes-ejszaka_online.pdf). A 2018. évi kiállítási program összesen négy, két csoportos és két egyéni kiállításból állt. A katalógus címe – Izzó sodrásban – megegyezik a salgótarjáni Balassi Balint Megyei

Könyvtár Bóna Kovács Károly Galériájában áprilisban megvalósult első (csoportos) kiállítás címével. A második kiállítást – Tavaszi áramlás címmel – Hernádi Paula zománcművész rendezte 2018 májusában a pécsi Nevelők Haza Egyesület Civil Közösségek Házában található Gebauer Galéria termeiben. A Nemzedékek című harmadik kiállítás a jászberényi Szikra Galériában 2018 szeptemberében nyílt meg. Ennek a családi tárlatnak a keretében Rácz Gábor zománckepei is megtekinthetők voltak. A negyedik, a Piliscsabai Művészeti Galériában 2018 novemberében nyíló csoportos kiállításnak a Tűzben születés címet adtuk. 2019. év elején ugyanazokkal a kiállítókkal megvalósítottunk még egy „ráadás"-kiállítást Tűzben születés II. címmel a solymári Apáczai Csere János Művelődési Házban. Az Izzó sodrásban című programról a nyomtatott mellett online katalógus is készült: http://muravidek.eu/wp-content/uploads/2019/10/izzo_sodrasban-e-valtozat.pdf

Ruda Gábor

TORMA Lászlóné igazgatóhelyettes / Frau von TORMA László, Stellvertretende Schulleiterin,
HERNÁDI Paula, RÁCZ Gábor – Sugár Galéria / „Sugár" Galerie, Esztergom

Das Email-Ausstellungsprogramm des Kulturvereins Freundeskreis Murgebiet (MBKKE) für 2019 umfasst die folgenden vier Ausstellungen in Ungarn und eine in Österreich. Die vom 5. April bis 20. Mai dauernde Ausstellung mit dem Titel „Feuermagie" von Paula Hernádi, der mit dem Noémi Ferenczy-Preis ausgezeichneten Emailkünstlerin, wurde in der „Sugár" Galerie in Esztergom durch den Kunsthandwerker, den Leiter der MBKKE-Emailkunstgruppe, Gábor Rácz eröffnet. Am 31. August war die Emailausstellung von Judit Gergely, Paula Hernádi, Gábor Rácz und Péter Zsuffa mit dem Titel „Feurige Überraschungen" in der Ortschaft Kétbodony zu sehen. Die Ausstellung mit dem Titel „Aranyősz" (Goldener Herbst) wurde am 12. September durch Gábor Rácz eröffnet und konnte bis zum 12. Oktober im Gästehaus „Aranynap" (Goldene Sonne) in Tállya (im Tokajer Weingebiet) besichtigt werden. Ausstellende Künstler waren: Valéria Bessenyei, Marianna Czóbel, Judit Gergely, Paula Hernádi, Katalin Hollósy, Zsófia Koszta, Enikő Orient, Olivia Papp, Gábor Rácz, Éva Végh und Péter Zsuffa. Nach sechs Jahren konnten wir in die „Alte Schule" Unterwart (Burgenland, Österreich) zurückkehren. Die Ausstellung mit dem Titel „Zeitgenössische ungarische Emailkunst" dauerte vom 4. Oktober bis zum 15. November mit den teilnehmenden Künstlern Gyula Elekes, Paula Hernádi, Gyula Kónya, Tibor Kopócs, Enikő Orient, Gábor Rácz, Éva Végh und Péter Zsuffa. Die Eröffnungsrede wurde von Veronika Holló, Kulturmanagerin, und Gábor Rácz, Kunsthandwerker, gehalten. Veronika Holló betonte, dass „sich ein besonderes inneres Glühen jeder der ausstellenden Künstler als Bildform zeigte, und somit sei es für uns sichtbar geworden. Wenn wir es von hier aus betrachten, erleben wir heute alle ein Wunder. Heute sind wir in der Lage, die präsentierten Emailbilder und -objekte oder die von den Händen der schöpfenden Künstler projizierte Äußerung, den innersten intellektuellen Inhalt, der auf die physische Ebene gebracht wird, aufzunehmen, zu berühren, zu streicheln." (Siehe http://folyoirat.evid.hu/kiallitasmegnyito-es-konyvbemutato-az-alsoori-magyar- kulturkozpontban/) Die letzte Ausstellung des Programms „Parallel" vom 29. November 2019 bis 24. Januar 2020 fand erneut in der „Sugár" Galerie in Esztergom statt, wo die Kunsthistorikerin Prof. Dr. Mária Prokopp die Textil- und Emailwerke der Kunsthandwerkerin Enikő Orient würdigte, deren bei der Eröffnung verlautete Worte wir hier zitieren: „Die Kunst von Enikő Orient repräsentiert auf einer hohen, künstlerischen Ebene in den bildenden Künsten des 20. – 21. Jahrhunderts die Einheit, Schönheit und den Reichtum der sichtbaren und unsichtbaren Welt, die Harmonie, Ordnung, Frieden und Freude ausstrahlt." (Siehe http://folyoirat.evid.hu/parhuzam/)

RÜCKBLICK

Bereits an unserem 1998 beginnenden Ausstellungsprogramm haben aufgrund der weit gefassten Einordnung der bildenden Kunst auch Emailkünstler teilgenommen, jedoch veranstalten wir erst seit 2008 ausgesprochene Emailausstellungen bzw. gegebenenfalls jährliche Ausstellungsreihen. Bis 2015 haben insgesamt 23 Künstler an diesen Ausstellungen teilgenommen. Unser im Jahre 2015 veröffentlichter ungarisch-deutschsprachiger Katalog mit dem Titel „Zeitgenössische Ungarische Emailkunst" kann auch im Internet eingesehen werden: http://muravidek.eu/wp-content/uploads/2015/03/Tuzzomanc-katalogus-online-vegleges.pdf. Die im Jahre 2016 begonnene Ausstellungsreihe umfasste 2016 eine Gruppenausstellung in Budapest und drei in Siebenbürgen sowie eine Einzelausstellung in der Südslowakei. Zum Schluss veranstalteten wir noch eine Ausstellung im März 2017 in der OTP Bank Galerie in Budapest. Der ungarisch-deutschsprachiger Katalog unseres Programms „Durch Feuer befreit" ist auch im Internet verfügbar (http://muravidek.eu/wp-content/uploads/2017/05/Tuz-altal-szabadon2017-e-1.pdf). Die erste Ausstellung der im April 2017 beginnenden neuen Reihe fand in Salgótarján statt. Im Juni wurden sogar zwei Ausstellungen eröffnet: die Gedenkausstellung László Morvay im Christlichen Museum in Esztergom, der wir ein ungarisch–deutschsprachiges Album gewidmet haben (Bárdos István: „Morvay László Grafiker und Emailkünstler"), das auch auf CD und im Internet erschienen

ist (http://muravidek.eu/wp-content/uploads/2018/11/Morvay-konyv_e_valtozat.pdf), und die andere Ausstellung in Tolcsva. Die vierte und zugleich letzte Ausstellung der Reihe haben wir im Herbst in der Stadt Sathmar veranstaltet. Über dieses Programm mit dem Titel „Feurige Nacht" wurden auch ein ungarisch-deutschsprachiger gedruckter sowie ein Online-Katalog veröffentlicht (http://muravidek.eu/wp-content/uploads/2018/02/Tuzes-ejszaka_online.pdf).
Das Ausstellungsprogramm 2018 bestand aus vier Ausstellungen, zwei Gruppenausstellungen und zwei Einzelausstellungen. Der Titel des Katalogs – „In glühemder Strömung" – war derselbe wie der Titel der ersten Gruppenausstellung im April in der Bóna-Kovács-Károly-Galerie der Balassi Bálint Komitatsbibliothek in Salgótarján. Die zweite Ausstellung mit dem Titel „Strömung im Frühling" wurde im Mai 2018 von der Emailkünstlerin Paula Hernádi in den Räumen der Gebauer Galerie im Haus der Civilgemeinschaften des Vereins „Haus der Pädagogen" in Fünfkirchen gestaltet. Die dritte Ausstellung mit dem Titel „Generationen" wurde im September 2018 in der „Szikra" Galerie in Jászberény eröffnet. Im Rahmen dieser Familienausstellung waren auch die Emailbilder von Gábor Rácz zu sehen. Die vierte, eine Gruppenausstellung erhielt den Titel „Geburt im Feuer" und wurde im November 2018 in der Kunstgalerie von Piliscsaba eröffnet. Anfang 2019 organisierten wir mit denselben Ausstellern noch eine „Zugabe"-Ausstellung mit dem Titel „Geburt im Feuer II." im Apáczai-Csere-János-Kulturhaus in Schaumar. Neben der gedruckten Version wurde auch einen Online-Katalog des Programms „In glühender Strömung" erstellt: http://muravidek.eu/wp- content/uploads/2019/10/izzo_sodrasban-e-valtozat.pdf

RUDA Gábor

TORMA Lászlóné, HERNÁDI Paula, RÁCZ Gábor, WERNKE Bernát – Sugár Galéria / „Sugár" Galerie, Esztergom

BESSENYEI Valéria

1986 óta ismerkedem a különböző zománctechnikákkal. Eleinte a Nyírbátori Képzőművészeti Stúdióban, majd a kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotótelepen és a Debreceni Ötvöszománc Szimpóziumon gyarapítottam tudásomat. Tanulmányok: 1990: Nyíregyházi Tanárképző Főiskola matematika–rajz tanár szak, 1992: Képző- és Iparművészeti Szakközépiskolában ötvös szakképesítés, 2009: Nyíregyházi Főiskola vizuális- és környezetkultúra tanár mester szak. 1993 óta tagja vagyok az AKT Képzőművészeti Társaságnak, 1997 óta a Tűzzománcművészek Magyar Társaságának. Az elmúlt években több önálló és csoportos kiállításon szerepeltek műveim.

CZÓBEL Marianna

Életpályája Kaposvárhoz köti. A pécsi Tanárképző Főiskola rajz szakán végzett 1978-ban. Rajztanárként került kapcsolatba a bizánci ötvösművészet remekeivel, ezért különböző művésztelepeken ismerkedett meg a tűzzománcozással. Sisa József zománcművész a rekesz-, sodrony- és azsúrzománc-technikát, Turi Endre, a kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotóműhely vezetője a domború felületekre alkalmazott eljárásokat, Hertay Mária a limoges-i festett zománc műhelytitkait ismertette meg vele. A 2000-es évektől nyílt lehetősége nagyméretű acéllemezek zománcozására. Ezeken is alkalmazza az ismert és újabb eljárásokat, leheletnyi rétegeket fújva a felületre. E technika mindig kihívást jelent, ugyanakkor meglepetést hoz. A tűz, a többszöri égetés a gondolathoz hozzátesz, és a mű kihűlve így fogalmaz meg új egységet, egy magasabb szintű metamorfózist. Ez viszi előre az alkotót, és a tűzzománc titokzatos világa talán rabul ejti a nézőt is. Márai Sándor szavaival élve: „Az igazi remekmű nem is olyan tökéletes. Csak sugárzik, a »csak álom« is benne van, a csillagok fénye, a tündéri." Tagja a TMT-nek és a Berzsenyi Irodalmi és Művészeti Társaságnak, számos rangos díj birtokosa. 2014-ben Somogy megyében a képzőművészeti kategória Príma díjasa.

ELEKES Gyula

Tűzzománc tanulmányaimat német és spanyol magániskolákban-alkotóműhelyekben végeztem. A tűzzománccal 1980 óta ismerkedem. 1990–2013 között évente meghívottja voltam a kecskeméti zománcművészeti szimpóziumoknak. 1990–1994 között évente egy hónapot ösztöndíjasként alkothattam a kecskeméti NZAT-on. Szakmai tudásom gyarapításában nagy segítségemre voltak Lőrincz Vitus és Turi Endre festőművészek, valamint Pap Gábor művészettörténész. 10 évig alkotói ösztöndíjasa voltam a Nemzeti Kulturális Alapnak. 1992, 1994 és 2001-ben Hiltrud Blaich és Bernward Horn németországi, 1995, 1996, 1997, 1999, 2002, 2004 és 2008-ban Julia Ares spanyolországi tűzzománcművészek meghívására alkotó tanulmányúton vettem részt. 2011: TMT-tagság, Pro Cultura Hungarica díj, NZAT-díj. 2017: NZAT-díj, Hargitai Szalon díja. Augusztusban leszek 60 éves, 1990–2018 között több mint 60 egyéni kiállításom volt Európában.

GERGELY Judit

1982-ben végzett a Temesvári Műszaki Egyetem Vegyészmérnöki Kar szilikátipari szakán. Szakmai tapasztalatai a zománc alapanyag gyártására és különböző alkalmazásaira, technológiai fejlesztéseire vonatkozik. 2002-től a Magyar Zománcipari Egyesület elnöke és szakmai irányítója. A TMT alapító tagja. Budafokon szervezésével és szakmai koordinálásával 10 éven keresztül működött a TMT Nemzetközi workshopja. Fontosnak tartja a szakismeret terjesztését, a szakmai fejlesztés és minden olyan tevékenység támogatását, amely a zománcalkalmazásokat korszerű, magas színvonalú kivitelezésekben valósítja meg, akár ipari, akár egyedi iparművészeti alkotások során is. A zománcozási technikák népszerűsítésével, a technika oktatásával is foglalkozik.

HERNÁDI Paula

Ferenczy Noémi-díjas zománcművész, 1970-ben diplomázott az egri tanárképző főiskolán, majd 1977-ben kiegészítő diplomát szerzett a Magyar Képzőművészeti Főiskolán, azóta folyamatosan részt vesz a hazai és nemzetközi képzőművészeti életben. 1997-től a Tűzzománcművészek Magyar Társaságának, 2001-től a Magyar Elektrográfiai Társaságnak alapító tagja, utóbbinak 2007–2014 között alelnöke. Több hazai és nemzetközi díjban részesült. A tűzzománcműfaj határait tágítva kísérletezik. A rideg elemeket, ipari hulladékokat sablonként használja, áttetszően zománcozva érzékennyé teszi a felületeket, amelyekből nagyobb méretű zománcokat épít össze.

HOLLÓSY Katalin

Tanulmányok: Eötvös József Tanítóképző Főiskola, Juhász Gyula Tanárképző Főiskola, Magyar Iparművészeti Főiskola Művelődéselméleti és Tanárképző Intézete, Magyar Iparművészeti Egyetem, Pécsi Tudományegyetem. Díjakat nyertem hazai és külföldi (Japán, Szlovákia, Oroszország, USA, Ukrajna) zománcművészeti kiállításokon. Ösztöndíjasként részt vettem nemzetközi zománcművészeti találkozókon: Dánia, Csehország, Románia, Németország, India, Jugoszlávia, Oroszország. A Nemzeti Kulturális Alap támogatásával több alkalommal dolgozhattam a kecskeméti nemzetközi zománcművészeti Alkotótelepen. 2013 januárjától a kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotóműhely vezetője vagyok.

KÓNYA Gyula

1942-ben született Kolozsvárott. Iskoláit Budapesten végezte, vegyésztechnikusként a zománctechnológia fejlesztése során ismerkedett meg a zománcművészettel. Elsősorban ékszereket, üzletportálokat, plaketteket, jelvényeket, asztali készleteket és táblaképeket készít. 2002-ben nyári zománctábort hozott létre Kiskunlacházán. 2002–2006 között zománctechnikát tanított a budapesti Kövessi Erzsébet Szakközépiskolában. 2019 óta vesz részt az MBKKE zománcművészeti csoportjának kiállításain.

KOPÓCS Tibor

Grafikus-, festő- és zománcművész Nagykeszin (Veľké Kosihy, Szlovákia) született 1937-ben. 1954-től a pozsonyi iparművészeti szakközépiskola grafika szakán tanult két évet, majd a pozsonyi Magyar Pedagógiai Gimnáziumban érettségizett 1957-ben. 1961–66 között a kassai P. J. Šafárik Egyetem eperjesi Bölcsészettudományi Karán képzőművészet–történelem szakon végzett (tanárai: Tibor Gál, Jozef Bendík, Eugen Lehotský). 1986-tól az esztétika és a művészettörténet doktora. 1974 óta Komáromban él. 1966–1974 között Pozsonyban az Új Ifjúság című lapnál, majd a Madách Könyvkiadónál dolgozott. Számos könyvet illusztrált, 1974–1985 között a Magyar Területi Színház díszlet- és jelmeztervezője Komáromban. 1995-től a gútai Magyar Tannyelvű Szakképző Magániskola zománctanára. 1998-tól az Atelier művészeti folyóirat társalapítója és főszerkesztője. 1974-től a Szlovák Képzőművészeti Szövetség tagja, 1981–1988 között elnökségi tagja. A Csehszlovákiai, majd Szlovákiai Magyar Képzőművészek Társasága vezetőségi tagja. 2014-től (megszakítással) a megváltozott nevű szervezet (Magyar Alkotóművészek Szlovákiai Egyesülete – MAMSzE) elnöke. A Komáromi Képzőművészek '95 csoport alapító tagja. 2003-ban alapítója (jelenleg elnöke) a Komáromi Alkotóművészek Egyesületének (K.ART.E). Jelenlegi fő műfajával, a zománcművészettel 1988-ban ismerkedett meg a kecskeméti NZAT-n, melynek azóta is rendszeres részvevője.

KOSZTA Zsófia

A tűzzománctechnikával először fiatalként találkozott a Zebegényi Képzőművészeti Szabadiskolában, 1977 óta készít zománcműveket. A zománcanyag szépsége és tökéletessége azonnal megfogta és elvarázsolta. Óriási kihívás és felelősség a technika időtállósága. Igyekszik örök értékű szimbólumokkal dolgozni, hogy mindennapi életünkbe ez a dimenzió

is be legyen emelve. 1997-től MAOE-, 2004-től TMT-tag. Rendszeresen részt vesz a kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotóműhely szimpóziumain. 1997, 2003, 2007 – a kecskeméti Nemzetközi Zománcművészeti Alkotótelep nagydíja.

ORIENT Enikő

Textiltervező művész és zománcművész, 1982-ben diplomázott a Magyar Iparművészeti Főiskolán (ma MOME). Gyári tervezőként, majd vizuális és környezetkultúra szakos középiskolai és főiskolai tanárként dolgozott. A következetesség mellett mindig új kifejezési formákat keres. Alkotói világát jeleníti meg az új anyag vagy technika közvetítésével is. Jelentéshordozó motívumok harmonikus rendszerei alkotják kompozícióit. Díjak (válogatás): 1996 – MAOE művésztanári-díj; 1995, 1996, 1997 – Japánban; 2013 – MMA-díj. 2015 óta vesz részt az MBKKE zománcművészeti csoportjának alkotóműhelyein és kiállításain.

PAPP Olívia

Papp Olívia zománctábláin (...) minden, ami lehetséges, az valami boldog önfeledtségben valósul meg. Munkáiban minden, ami test, ami lélek, ami szellem, az önálló formát kap, majd az állandó szétválásban és összeállásban újra és újra átváltozik és átalakul valamiből valamivé. (...) Emberszerű állatlények és állatszerű emberlények, bioformák és fantáziatárgyak szabadulnak, szöknek ki a keze alól, és cseperednek fel fantáziája által, a néző pedig a kötetlen asszociációk valóságfelettiségében áll vagy lubickol megigézve. Papp Olívia képi világa az alakváltó szürrealizmus, az elbeszélő irrealizmus és a fantasztikus díszítőrealizmus ötvözete, kereszteződése. Hieroglif gondolkodása mögött réges-régi mesék és mítoszok, emberi történetek és az alkotó magánmitológiái húzódnak meg, ezek adják képírásának szövetét, kötőanyagát... (Novotny Tihamér)

RÁCZ Gábor

1974-ben diplomázott az Iparművészeti Főiskolán, mestere Schrammel Imre volt. Szabadfoglalkozású iparművész, alapvetően festőzománc eljárásokat alkalmaz.1997-től alapító tagja a Tűzzománcművészek Magyar Társaságának. Számos hazai és külföldi kiállítása, tagsága (1989-től) a Creativ-Kreis-International nevű, németországi székhelyű, nemzetközi művészegyesületben (amelynek 1992 óta magyarországi elnöke), hazai tevékenysége, ausztriai és németországi tűzzománckurzusai nemzetközileg is ismertté tették. Rendszeresen tart tűzzománcoktatást Németországban. Egyházművészként legjellemzőbb munkái a keresztény szakrális terekbe készült nagyméretű zománcművei.

VÉGH Éva

1977-ben Egerben a Tanárképző Főiskolán tanári diplomát szereztem Seres János és Blaskó János növendékeként. 1986-ban másoddiplomáztam a Magyar Képzőművészeti Főiskolán, ahol mestereim Bráda Tibor és Patai László festőművészek voltak. Az alkotás életem szerves részévé vált. Jelenleg alkalmazott grafikusként dolgozom. Alkotásaim megtalálhatók közgyűjteményekben és magángyűjteményekben egyaránt. Évek óta részt veszek nemzetközi és hazai alkotótáborokban. Így kerültem kapcsolatba Matteo Massagrande nemzetközileg ismert és elismert olasz festőművésszel, akit mesteremnek és barátomnak tekinthetek. Általam alkalmazott technikák: Korábban selyemfestés, tűzzománc: fémre és kerámiára, táblaképek: vászonra, farostra, kartonra, olajjal, akrillal, és vegyes technikák.

ZSUFFA Péter

A Képző- és Iparművészeti Szakközépiskolában ötvösnek tanultam. Tűzzománcozással 1984 óta foglalkozom, Rácz Gábor tűzzománcművész munkatársaként. Több önálló és csoportos kiállításon vettem részt, ezekből a jelentősebbek:

Szabadszállás, Solymár, Mindszentkálla, Nemzetközi Tűzzománc Triennálé Budapest (Olof Palme Ház, Műcsarnok), Széphárom Közösségi Tér (Budapest) Marosvásárhely, Székelyudvarhely, Csíkszereda, Szatmárnémeti. Alapító tagja vagyok a KÉSZ-St. Lucas képzőművészeti céhnek 1990 óta. Különböző iskolákban tanítottam tűzzománcozást, és magántanítványaim is vannak. Évek óta tartok rögtönzött tűzzománc-bemutatókat, játékos érem- és jelvénykészítést. Mobilkemencémben bárhol megtörténhet a 900 °C-os csoda. Téma és formavilágom a fotórealista graffititechnikával előállított képektől az ősi népművészeti motívumokon át a kortárs technokultúráig terjed.

BESSENYEI Valéria

Seit 1986 erweiterte ich meine Kenntnisse im Studio für Bildende Künste in Nyírbátor, dann in der Internationalen Künstlerkolonie für Emailkunst in Kecskemét und an dem Debrecener Symposion für Goldschmied-Email. Ausbildung: 1990 Pädagogische Hochschule in Nyíregyháza, Lehrerdiplom mit den Fächern Mathematik und Zeichnen; 1992 KISZI, Goldschmied-Ausbildung; 2009 Hochschule in Nyíregyháza, Visuelle-Umweltkultur-Lehrer, Master-Studiengang. Seit 1993 bin ich Mitglied in der AKT Gesellschaft für Bildende Künste und seit 1997 der TMT. In den vergangenen Jahren waren meine Werke in mehreren Einzel- und Gruppenausstellungen zu sehen.

CZÓBEL Marianna

Ihr Lebensweg verbindet sich mit Kaposvár. Als Kunstlehrerin interessierte sie sich für die Meisterwerke der byzantinischen Goldschmiedekunst, deshalb lernte sie die Emailkunst in verschiedenen Künstlerkolonien. Der Emailkünstler, József Sisa, brachte ihr die Zellenschmelz-, Drahtemail- und Ajouremail-Technik, Endre Turi, Leiter der Internationalen EmailkunstWerkstatt in Kecskemét, die auf den gewölbten Oberflächen angewendeten Verfahren, Mária Hertay die Werkstattgeheimnisse der Limosiner Emailmalerei bei. Ab den 2000er Jahren hatte sie die Möglichkeit, großformatige Stahlplatten zu emaillieren. Auf diesen verwendet sie auch bekannte und neuere Verfahren und bläst atmungsfeine Schichten auf die Oberfläche. Diese Technik ist immer eine Herausforderung, aber bringt auch eine Überraschung mit sich. Das Feuer und das mehrmalige Brennen tragen zu dem schöpferischen Gedanken bei, und das abgekühlte Werk formuliert auf diese Weise eine neue Einheit, ein höheres Niveau der Metamorphose. Dies bringt den Schöpfer voran, und die geheimnisvolle Welt des Emails kann vielleicht eine Quelle der Bewunderung auch für den Betrachter sein. In Sándor Márais Worten: „Das wahre Meisterwerk ist nicht so perfekt. Es strahlt nur aus, es erhält auch »nur einen Traum«, das Licht der Sterne, das Ätherische." Sie ist Mitglied der TMT und der Berzsenyi Literaturgesellschaft und hat zahlreiche renommierte Auszeichnungen erhalten. 2014 wurde sie in Komitat Somogy mit dem „Prima-Preis", Kategorie bildende Kunst, ausgezeichnet.

ELEKES Gyula

Meine Emailstudien habe ich in deutschen und spanischen Privatschulen und Werkstätten absolviert. Die Emailkunst lernte ich 1980 kennen, und dieser Prozess des Lernens dauert auch heute noch an. Zwischen 1990 – 2013 wurde ich jedes Jahr an die Symposien für Emailkunst in Kecskemét eingeladen. Zwischen 1990 – 1994 verbrachte ich jedes Jahr einen Monat als Stipendiat in der NZAT in Kecskemét. Um meine Fachkenntnisse zu erhöhen, stellten für mich die Maler Vitus Lőrincz und Endre Turi sowie der Kunsthistoriker Gábor Pap eine große Hilfe dar. Zehn Jahre lang bezog ich ein Stipendium vom Nationalen Kulturfonds. In den Jahren 1992, 1994 und 2001 wurde ich von den Emailkünstlern Hiltrud Blaich und Bernward Horn nach Deutschland, 1995, 1996, 1997, 1999, 2002, 2004 und 2008 von Julia Ares nach Spanien für Studienreisen eingeladen. 2011: TMT- Mitgliedschaft, Pro Cultura Hungarica Preis, NZAT-Preis. 2017: NZAT-Preis, Harghita-Salon-Preis. Im August werde ich 60 Jahre alt. Zwischen 1990 – 2018 hatte ich mehr als 60 Einzelausstellungen in Europa.

GERGELY Judit

1982: Diplom an der Technischen Universität von Temeswar, Fakultät für Chemieingenieurwesen, Fach für Silikatindustrie. Berufserfahrungen: Grundstoff-Herstellung, verschiedene Anwendungen und technologische Entwicklungen des Emails. 2002: Vorsitzende und fachliche Leiterin im Ungarischen Verein für Emailindustrie, ab 1997 Gründungsmitglied in der TMT. Zehn Jahre lang organisierte und koordinierte sie fachlich die Internationale Werkstatt der TMT in Budafok. Sie hält es für wichtig, Fachwissen zu verbreiten, die berufliche Entwicklung und jede Aktivität zu unterstützen, die die Emailanwendungen durch moderne, hochwertige Ausführungen realisieren, sowohl in der Industrie als auch in einzelnen gewerblichen Kunstwerken. Sie beschäftigt sich ebenfalls mit der Verbreitung der Emailtechniken und dem Unterricht der Emailtechnik.

HERNÁDI Paula

Grafikerin und Emailkünstlerin (Ferenczy-Noémi-Preis), erwarb ihr Diplom an der Pädagogischen Hochschule in Eger (1970) und an der MKF (1977). Seither nimmt sie an dem internationalen künstlerischen Leben teil. Seit 1997 ist sie in der TMT und seit 2001 in der Ungarischen Gesellschaft für Elektrografie Gründungsmitglied, in der letzteren zwischen 2007 – 2014 stellvertretende Vorsitzende. Sie hat mehrere ungarische und internationale Preise erhalten. Sie experimentiert mit den Grenzen der Gattung der Emailarbeiten. Die starren Elemente und Industrieabfälle verwendet sie als Vorlage, transluzent emaillierend gestaltet sie die Oberflächen, aus denen größere Emailarbeiten zusammengebaut werden.

HOLLÓSY Katalin

Studien: Eötvös József Hochschule für Lehrerbildung, Juhász Gyula Pädagogische Hochschule, Institut für Bildungstheorie und Pädagogik an der Hochschule für Angewandte Kunst, Ungarische Universität für Angewandte Kunst, Universität Pécs. Preise an Emailkunst-Ausstellungen in Ungarn und im Ausland (Japan, Slowakei, Russland, USA, Ukraine). Stipendien für internationale Emailkunst-Treffen in Dänemark, Tschechien, Rumänien, Deutschland, Indien, Jugoslawien, Russland. Mit Stipendien des Nationalen Kulturfonds mehrmalige Aufenthalte in der Internationalen Künstlerkolonie für Emailkunst in Kecskemét. Seit Januar 2013 Leiterin der Emailkunst-Werkstatt.

KÓNYA Gyula

Er wurde 1942 in Klausenburg (ung. Kolozsvár, rum. Cluj-Napoca) geboren. Seine Schulen absolvierte er in Budapest und lernte als Chemietechniker während der Entwicklung der Emailtechnologie die Emailkunst kennen. Er stellt hauptsächlich Schmuck, Geschäftsportale, Plaketten, Abzeichen, Tischsets und Bilder her. Im Jahre 2002 gründete er ein Sommer- Email-Camp in Kiskunlacháza (Ungarn). Zwischen 2002 und 2006 unterrichtete er Emailtechnik an der Kövessi Erzsébet Berufsmittelschule in Budapest. Seit 2019 nimmt er an den Ausstellungen der Emailgruppe des MBKKE teil.

KOPÓCS Tibor

Der Grafiker, Maler und Emailkünstler wurde 1937 in Nagykeszi (Veľké Kosihy, Slowakei) geboren. Ab 1954 besuchte er die Sekundarschule für angewandte Kunst, Fach Grafik, dann legte er 1957 die Reifeprüfung am ungarischen Pädagogischen Gymnasium in Pressburg ab. Zwischen 1961 und 1966 absolvierte er die Preschauer Philosophische Fakultät der P. J. Šafárik-Universität in Košice in den Fächern Kunst und Geschichte (seine Professoren waren: Tibor Gál, Jozef Bendík, Eugen Lehotský). Seit 1986 ist er Doktor der Ästhetik und Kunstgeschichte. Er lebt seit 1974 in Komárom (Slowakei). Von 1966 bis 1974 arbeitete er für die Zeitschrift „Új Ifjúság" (Neue Jugend) und später beim Madách Buchverlag in Pressburg. Er illustrierte zahlreiche Bücher und war zwischen 1974 und 1985 Bühnen- und Kostümbildner des Ungarischen Territorialtheaters in

Komárom. Seit 1995 ist er Emaillehrer der Privat-Berufsschule mit ungarischer Unterrichtssprache in Gúta (Kolárovo). 1998 war er der Mitbegründer der Kunstzeitschrift „Atelier" und ist seitdem ihr Chefredakteur. Seit 1974 ist er Mitglied der Slowakischen Vereinigung bildender Künstler und von 1981 bis 1988 war er Vorstandsmitglied. Er war auch Vorstandsmitglied der Gesellschaft Ungarischer Künstler in der Tschechoslowakei und dann der Slowakei. Seit 2014 (mit Unterbrechung) ist erVorsitzender der Organisation mit geändertem Namen (Verein Ungarischer Künstler in der Slowakei – MAMSzE). Er ist Gründungsmitglied der Gruppe „Komáromer bildende Künstler '95. 2003 war er Gründer (derzeit Vorsitzender) des Vereins Komáromer Künstler (K.ART.E). 1988 lernte er sein aktuelles Hauptgenre, die Emailkunst, an der NZAT in Kecskemét kennen, wo er seitdem regelmäßig teilnimmt.

KOSZTA Zsófia

Zum ersten Mal hat sie sich als Jugendliche an der Freien Schule der Schönen Künste in Zebegény mit der Emailtechnik auseinandergesetzt und fertigt seit 1977 Emailarbeiten an. Die Schönheit und Perfektion des Emailmaterials haben sie sofort eingefangen und verzaubert. Eine große Herausforderung und Verantwortung beruhen auf der Langlebigkeit dieser Technologie. Sie versucht mit Symbolen von ewigem Wert zu arbeiten, um diese Dimension in unser tägliches Leben zu heben. Sie ist seit 1997 MAOE- und seit 2004 TMT-Mitglied und nimmt regelmäßig an den Symposien der Internationalen Emailkunstwerkstatt in Kecskemét teil. 1997, 2003, 2007 gewann sie den Hauptpreis der Internationalen Künstlerkolonie für Emailkunst in Kecskemét.

ORIENT Enikő

Sie ist Textildesignerin und Emailkünstlerin. 1982 erfolgte der Abschluss an der Ungarischen Hochschule für Angewandte Kunst (heute MOME). Sie arbeitete als Fabrikdesignerin und dann als Gymnasial- und Hochschullehrerin für visuelle Kultur und Umweltkultur. Neben der Konsistenz sucht sie stets nach neuen Ausdrucksformen. Sie gestaltet auch ihre kreative Welt durch die Übertragung von neuem Material oder neuer Technologie. Ihre Kompositionen bestehen aus harmonischen Systemen bedeutungstragender Motive. Auszeichnungen (Auswahl): 1996 – MAOE Künstlerprofessor-Preis; 1995, 1996, 1997 – Preise in Japan; 2013 – MMA-Preis. Seit 2015 nimmt sie an den Emailkunstwerkstatten und Ausstellungen unserer Emailgruppe teil.

PAPP Olívia

Auf den Emailbildern von Olívia Papp entsteht alles, was möglich ist, in irgendeiner glücklichen Selbstvergessenheit. In ihren Arbeiten ist alles zu finden, was Körper, Seele, Geist ist, eine eigenständige Form, und dann wird es in einer dauerhaften Teilung und Vereinigung immer wieder von etwas zu etwas verwandelt, geändert. Menschenartige Tierwesen und tierartige Menschenwesen, Bioformen und Fantasieobjekte werden durch ihre Hände befreit, hervorgebracht und durch ihre Phantasie allmählich entwickelt, Und der Betrachter steht oder badet fasziniert im Surrealismus unverbindlicher Assoziationen. Die bildnerische Welt von Olívia Papp stellt eine Legierung, Hybridisation des umformenden Surrealismus, des erzählerischen Irrealismus und des fantastischen dekorativen Realismus dar. Hinter ihrem hieroglyphischen Denken verstecken sich uralte Märchen und Mythen, menschliche Geschichten und ihre kreativen Privatmythologien, die das Gewebe, das Bindemittel ihrer Bilderschrift, geben ... (Tihamér Novotny)

RÁCZ Gábor

Das Studium in Budapest beendete er 1974 mit dem Diplom an der Hochschule für Angewandte Kunst. Sein Meister war Imre Schrammel. Seither arbeitet er als freischaffender Künstler. Seit 1997 TMT-Gründungsmitglied. Durch seine zahlreichen Ausstellungen im In- und Ausland, seine Mitgliedschaft im Creativ-Kreis-International seit 1989 (seit 1992 Vorsitzender in

Ungarn), seine Werkwochen seit 1997 im Stift Geras im Rahmen der Kunstkursakademie und sein Schaffen in seiner Heimat hat er sich auch international bekannt gemacht. Regelmäßig erteilt er Emailkunst-Unterricht in Deutschland. Er verwendet grundsätzlich Maleremail-Verfahren. Als Kirchenkünstler fertigt er großformatige Emailarbeiten in christlichen heiligen Räumen an.

VÉGH Éva

Mein Kunstlehrerdiplom erwarb ich 1977 an der Pädagogischen Hochschule in Eger als Schüler von János Seres und János Blaskó, 1986 das zweite Diplom an der MKF, wo meine Meister die Maler Tibor Bráda und László Patai waren. Die schöpferische Arbeit wurde ein organischer Bestandteil meines Lebens. Zurzeit bin ich als Gewerbegrafikerin tätig. Meine Werke sind sowohl in öffentlichen als auch in privaten Sammlungen zu finden. Seit Jahren nehme ich an internationalen und heimischen Kunstlagern teil. Auf diese Weise kam ich in Kontakt mit dem international bekannten und anerkannten italienischen Maler, Matteo Massagrande, den ich als meinen Meister und Freund betrachten kann. Techniken, die ich verwende: früher Seidenmalerei, heute Email auf Metall und Keramik; Bilder: Öl und Acryl auf Leinwand, Holzfaserplatte, Karton sowie Mischtechnik.

ZSUFFA Péter

Ich habe eine Goldschmied-Ausbildung in der KISZI abgeschlossen. Seit 1984 beschäftig ich mich mit dem Email und bin Mitarbeiter des Emailkünstlers Gábor Rácz. Ich hatte mehrere Einzel- und Gruppenausstellungen (in Budapest, Szabadszállás, Solymár, Mindszentkálla und an der Internationalen Email-Triennale in Budapest, im Olof Palme Haus). In verschiedenen Schulen unterrichtete ich Email und hatte auch Privatschüler. Seit Jahren präsentiere ich improvisierte Emailarbeiten und zeige eine spielerische Anfertigung von Münzen und Abzeichen. Durch meinen tragbaren Ofen kann überall bei 900 °C ein Wunder geschehen. Von Bildern, hergestellt in fotorealistischer Graffiti-Technik, über die alten Volkskunstmotive bis zur Formwelt der modernen Techno-Kultur erstellte ich vieles in Email.

Rövidítések / Abkürzungen

KISZI	Képző- és Iparművészeti Szakközépiskola / Fachmittelschule für Bildende und Angewandte Kunst
MAOE	Magyar Alkotóművészek Országos Egyesülete / Landesverein Ungarischer Künstler
MBKKE	Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület / Kulturverein Freundeskreis Murgebiet
MKF	Magyar Képzőművészeti Főiskola / Ungarische Hochschule für Bildende Künste
MMA	Magyar Művészeti Akadémia / Ungarische Akademie der Künste
MOME	Moholy-Nagy Művészeti Egyetem / Moholy-Nagy Universität für Kunsthandwerk und Gestaltung
NZAT	Nemzetközi Zománcművészeti Alkotótelep / Internationale Künstlerkolonie für Emailkunst
TMT	Tűzzománcművészek Magyar Társasága / Gesellschaft Ungarischer Emailkünstler

KÁRPÁT-MEDENCEI MAGYAR ZOMÁNCMŰVÉSZET

A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület kiállítássorozata 2019

2019. április 5. – május 20.	Sugár Galéria, Esztergom
2019. augusztus 31.	Kétbodony
2019. szeptember 12. – október 12.	Aranynap Vendégház, Tállya
2019. október 4. – november 15.	Alsóőri Öreg Iskola (Őrvidék, Ausztria)
2019. november 29. – 2020. január 24.	Sugár Galéria, Esztergom

UNGARISCHE EMAILKUNST IM KARPATENBECKEN

Ausstellungsreihe des Kulturvereins Freundeskreis Murgebiet 2019

05. 04. – 20. 05. 2019	„Sugár" Galerie, Esztergom
31. 08. 2019	Kétbodony
12. 09. – 12. 10. 2019	„Aranynap" Gästehaus, Tállya
04. 10. – 15. 11. 2019	„Alte Schule" Unterwart (Burgenland, A)
29. 11. 2019 – 24. 01. 2020	„Sugár" Galerie, Esztergom

Részlet a kétbodonyi kiállításról / Detail der Ausstellung in Kétbodony

A KIÁLLÍTÁSSOROZAT RÉSZTVEVôI / TEILNEHMER DER AUSSTELLUNGSREIHE

BESSENYEI Valéria	4030 Debrecen, Kiss Áron u. 53. +36 52 414439 besevali@gmail.com
CZÓBEL Marianna	7400 Kaposvár, Ezredév u. 1. +36 82 318900 czobelmarianna@gmail.com
ELEKES Gyula	RO-535600 Székelyudvarhely, Cipészek u. 2/19. +40 266 219386, +40 744 405940 gyulaelekes60@gmail.com
GERGELY Judit	1095 Budapest, Soroksári út 42. I. em. 7. +36 1 2181827, +36 20 9440910 gergely.judit@gmail.com
HERNÁDI Paula	2081 Piliscsaba, Ferenc forrás útja 23. +36 30 3029877 paula.hernadi@gmail.com
HOLLÓSY Katalin	6000 Kecskemét, Fráter György utca 7. + 36 76 613192, +36 30 4805202 1hollosykatalin@gmail.com
KÓNYA Gyula	1088 Budapest, Gutenberg tér 1. +36 1 3176712 tuzzomanchaza@gmail.com
KOPÓCS Tibor	SK-945 01 Komárom, Potočna 28. +421 907 575210 t.kopocs@gmail.com
KOSZTA Zsófia	+36 20 4946 345 kombi582777@t-online.hu
ORIENT Enikő	1124 Budapest, Bürök u. 8–10. +36 70 226 8039, eniko.orient@gmail.com
PAPP Olívia	1146 Budapest, Óda u. 21. +36 1 6088191, +36 30 9299697 oliviap@indamail.hu
RÁCZ Gábor	1037 Budapest, Csillaghegyi u. 9. +36 1 2506860, +36 70 3404370 gabor@gaborracz.com
VÉGH Éva	2510 Dorog, Bécsi u. 80. +36 33 440274, +36 30 9916181 evedesign.hu@gmail.com
ZSUFFA Péter	1011 Budapest, Hunyadi J. u. 3. 3. em. 6. +36 30 3178891 zs-ufo@vipmail.hu

RÁCZ Gábor (jobbra / rechts) – Tállya

HOLLÓ Veronika – Alsóőr / Unterwart

KELEMEN László, RÁCZ Gábor – Alsóőr / Unterwart

GYULAI Emese, PÉNTEK Róbert – Alsóőr / Unterwart

Az Alsóőri Énekkar / Der Gesangsverein Unterwart

CHALUPÁNÉ ECSEDI Ágnes, ORIENT Enikő,
Prof. Dr. PROKOPP Mária

ORIENT Enikő, Prof. Dr. PROKOPP Mária

Prof. Dr. PROKOPP Mária, ORIENT Enikő – Sugár Galéria / „Sugár" Galerie, Esztergom

A Babits Mihály Általános Iskola Sugár Galériájában 2019. november 29-én tartott megnyitó után emlékezés a november 24-én elhunyt Kotz István igazgató úrra, a Galéria létrehozójára
Nach der Ausstellungseröffnung am 29. November 2019 in der „Sugár" Galerie der Babits Mihály Grundschule Erinnerung für den am 24. November verstorbenen Schulleiter István Kotz, Gründer der Galerie

RÁCZ GÁBOR

Genezis / Genesis 65 x 65 cm 2017

ELEKES GYULA

Gondolatok IV. / Gedanken IV. 40 x 28 cm 2019

KOSZTA ZSÓFIA

Szer l. / Mittel l. 20 x 20 cm 2009

HOLLÓSY KATALIN

Szkíta gazdagság II. / Skythischer Reichtum 36 x 36 cm 2011

BESSENYEI VALÉRIA

Mű-agyag-világ I. / Kunst-Stoff-Welt I. 40 x 40 cm 2019

HERNÁNDI PAULA

Lebegés / Levitation 40 x 40 cm 2018

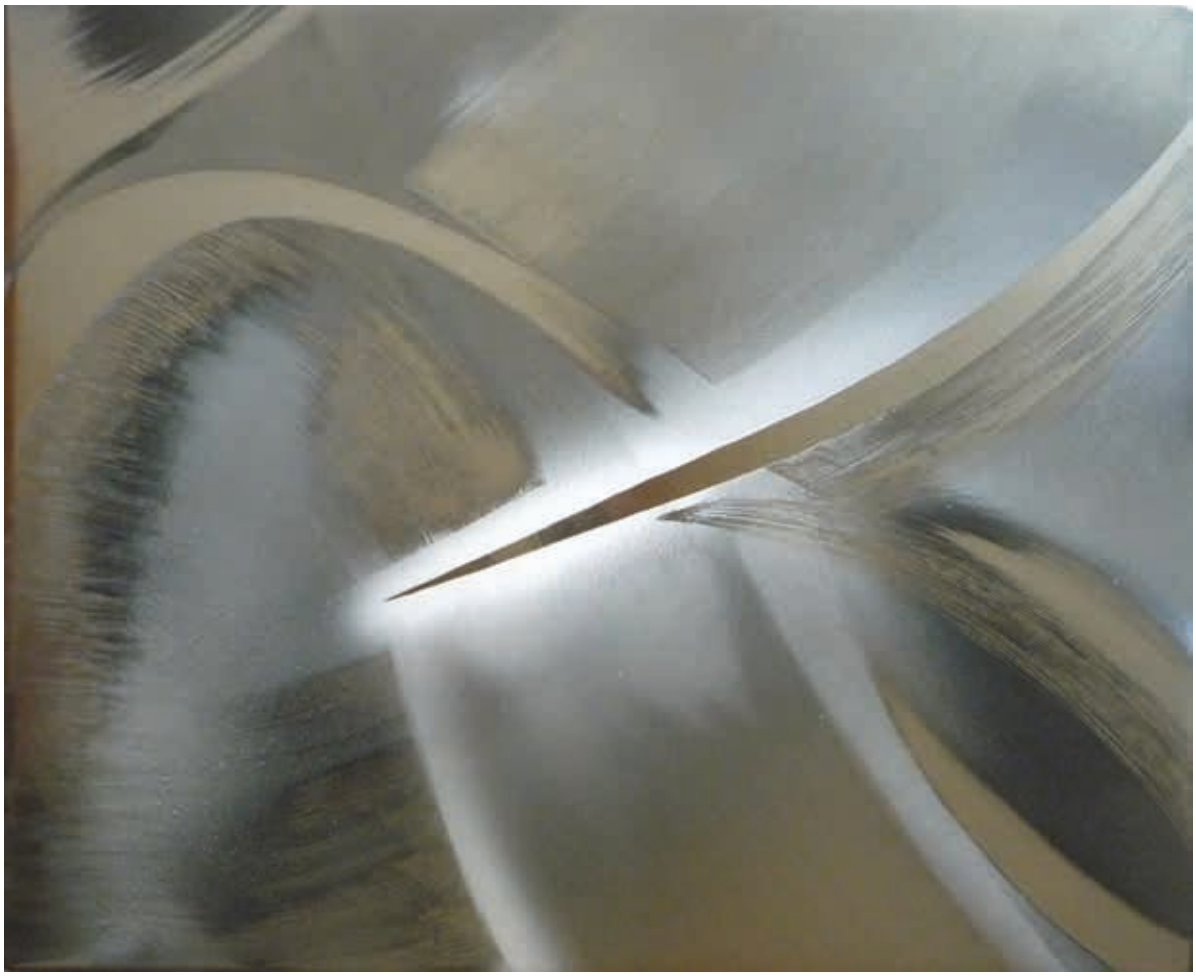
GERGELY JUDIT

Napkitörés / Sonneneruption 60 x 25 cm 2019

VÉGH ÉVA

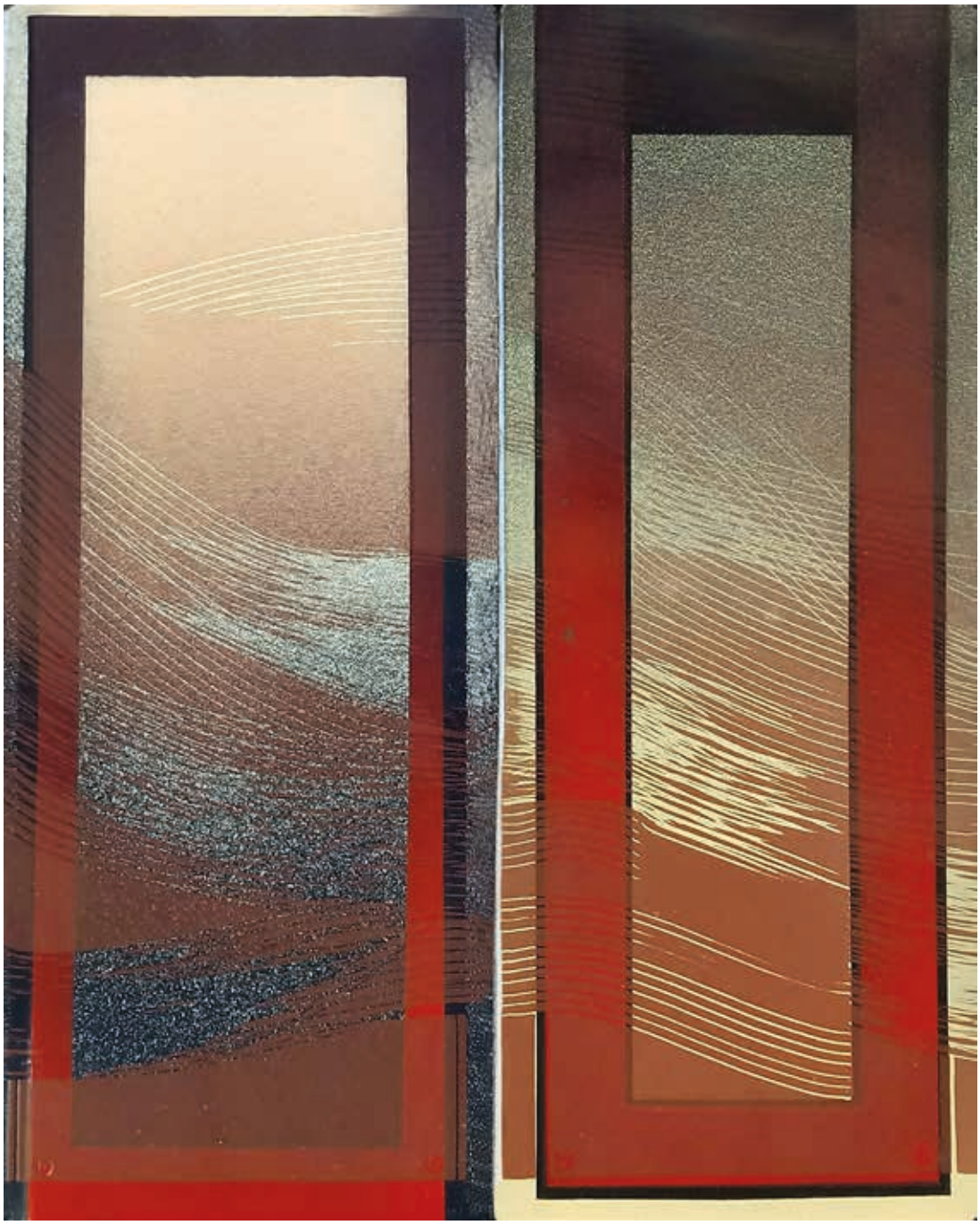
Elszakadás / Losreißung 40 x 40 cm 2017

CZÓBEL MARIANNA



Fénytű / Lichtnadel 57 x 70 cm 2018

ORIENT ENIKŐ



Levitáció I–II. / Levitation I–II. 2 x 65 x 25 cm 2019

KOPÓCS TIBOR

Panoptikum 48 x 80 cm 1996

PAPP OLÍVIA

Varázsló kertje / Zauberergarten 40 x 40 2008

KÓNYA GYULA

Győzedelmes Krisztus / Siegreicher Christus 34 x 21 cm 2018

ZSUFFA PÉTER

Én vagyok a kezdet és a vég / Ich bin der Anfang und das Ende 50 x 30 cm 2019

Támogatók / Sponsoren

Nemzeti Kulturális Alap – www.nka.hu
Magyar Képzőművészeti és Iparművészeti Társaságok Szövetsége

Kárpát-medencei magyar zománcművészet. A Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület kiállítássorozata 2019
Ungarische Emailkunst im Karpatembecken. Ausstellungsreihe des Kulturvereins Freundeskreis Murgebiet 2019

Szerkesztette és tervezte / Herausgeber, Entwurf
Ruda Gábor

Német fordítás / Deutsche Übersetzung
Ruda Gábor

Német nyelvi lektor / Lektorin deutscher Texte
Susanne Hofsäss-Kusche

Borítóterv, nyomdai előkészítés / Umschlagentwurf, Druckvorbereitung
Szőcs Beáta

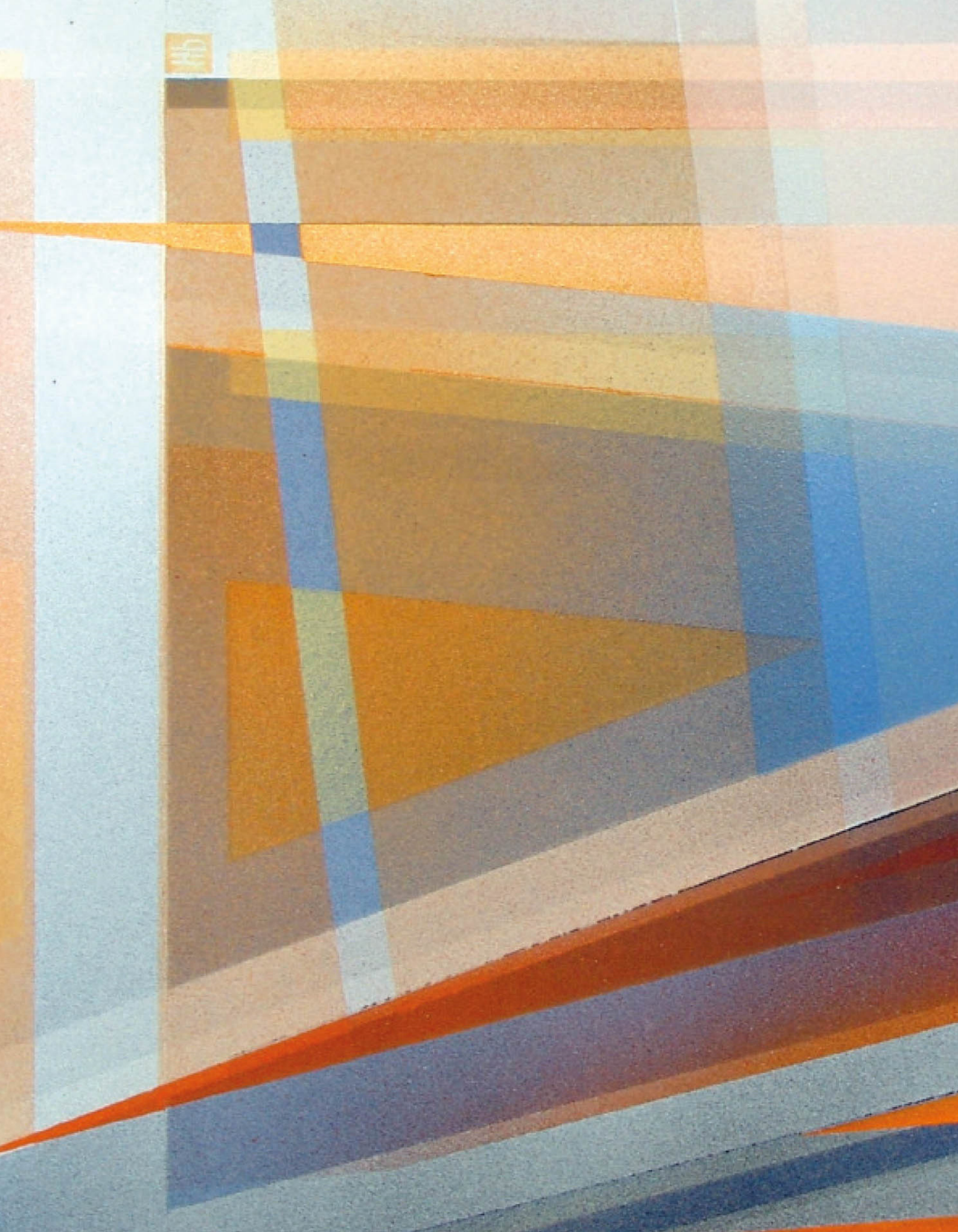
Borítókép / Umschlagbild
Hernádi Paula

Nyomdai kivitelezés / Druckarbeiten
Pannónia Nyomda Kft., Budapest

Példányszám / Auflage
400

MURAVIDÉK BARÁTI KÖR KULTURÁLIS EGYESÜLET

Kiadó / Verlag
Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület (MBKKE)
2085 Pilisvörösvár, Szt. János u. 8.,
e-mail: muravidek@freemail.hu
www.muravidek.eu

ISBN 978-615-5750-63-2
ISBN 978-615-5750-64-9 (online, PDF)

Kereskedelmi forgalomba nem kerül